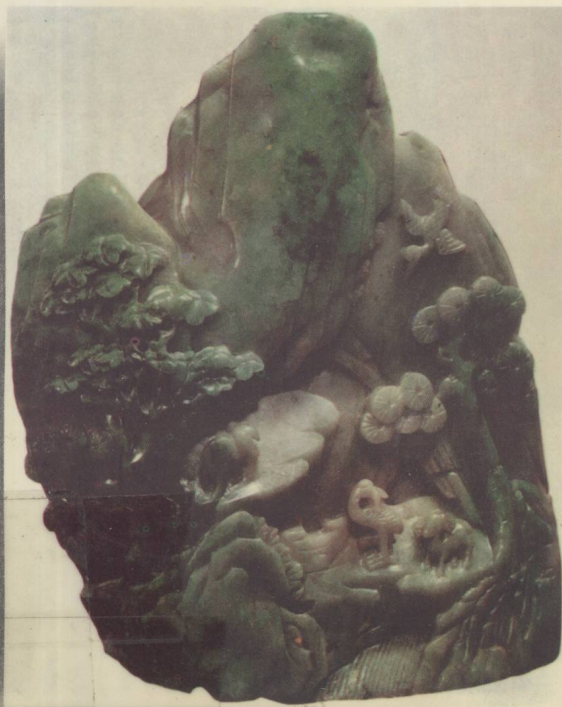


中国收藏小百科 ●徐湖平 主编 ●马久喜 陈 健 著

# 翡翠



山东科学技术出版社

中国收藏小百科

# 翡翠

---

马久喜 陈 健 著

山东科学技术出版社

## 中国收藏小百科——翡翠

---

著 者：马久喜 陈 健

出 版 者：山东科学技术出版社

发 行 者：山东省新华书店

印 刷 者：山东莱芜市印刷厂

---

总 策 划：南京博物院民俗研究所

责任编辑：邢 凯

复 审：宋增艺

终 审：李道生

装帧设计：李艳丽

版式设计：李艳丽

摄 影：艺 儿 久 喜

资 料：张超美

---

开 本：787mm×1092mm 1/32

印 张：3.5 字数：30 千 插页：12

版 次：2000 年 4 月第 1 版

印 次：2000 年 4 月第 1 次印刷

---

ISBN 7-5331-2204-6/J·33

定 价：16.00 元

## 中国收藏小百科编辑委员会

主 编:徐湖平  
副 主 编:徐艺乙 刘 赦 孙建君 周京新  
郑 奇 秦 文  
编 委:卜 元 马久喜 王中心 王兆阳  
王洪胜 王庭江 王继安 叶兆信  
刘伟冬 刘 赦 邢 凯 朱兆彬  
朱学波 任荣兴 孙和林 孙建君  
孙雅臻 杜永波 李银德 张 放  
张德欣 吴晓峰 陈 健 陈丽华  
陈瑞农 邱永生 孟 原 杭 间  
周光鲁 周京新 郑 奇 段建华  
柏继平 娄家骏 贾礼国 高金龙  
夏凯晨 顾 风 倪 明 徐艺乙  
徐承平 徐湖平 钱公麟 秦 文  
章义平 韩 鹏 傅又新 董惠宁  
惠 蓝 樊兆彪 濮安国  
(按姓氏笔画为序)

## 中国收藏小百科丛书书目

### 第一辑

(1997年8月出版)

- ①近代名画
- ②古代名画
- ③木版年画
- ④青 瓷
- ⑤白 瓷
- ⑥古代书迹
- ⑦碑 帖
- ⑧篆 刻
- ⑨古籍版本
- ⑩古 玉

### 第二辑

(1998年6月出版)

- ①当代名画
- ②扇面书画
- ③民间剪纸
- ④旅游门券
- ⑤翡 翠
- ⑥紫 砂 壶
- ⑦青 花 瓷
- ⑧明式家具
- ⑨古 钱 币
- ⑩古代灯具

全国大中城市新华书店  
均有销售。山东科学技术出  
版社发行部办理邮购业务。  
联系电话:0531·2014651

# 总序

徐湖平

中国民间的收藏活动源远流长，自人类有目的的造物之后，收藏活动也相应地发展起来。在中国历史上，历代宫廷均设有专门机构，收集和管理历史遗存物品。皇家的收藏意向多引导着民间的收藏品味。宋代以来的文人收藏，将民间的收藏趣味引上了“雅”的道路，收藏的品类亦有所拓宽。明清以来，民间收藏已成风气，大家辈出，独具特色的各家收藏，使当时的收藏与鉴赏水准达到了新的高度。而本世纪以来，许多收藏家不惜重金

从国外购买文物回归祖国的义举，更是收藏界广为流传的佳话。

近些年来，人们的生活富了，业余时间多了，许多人将自己的兴趣投向了收藏活动。在北京、上海、南京、深圳等地举办的文物拍卖活动，促使更多的人加入了文物收藏的行列；而在民间广为流传的收藏活动，也将收藏的领域拓宽到“诸物皆可收藏”的程度，并且涌现出一批具有一定专门知识和一定藏品规模的个人收藏家，民间收藏团体、展馆遍布全国。藏宝于民间，既可以弥补国家专业博物馆之缺项，又能够有利于民族整体文化素质之提高。

纵观现代民间之收藏，其对象仍然是以文物为主体的文玩。文物即人类文化之遗存，文物之为私家收藏或进入商品流通者，叫做“文玩”，又称“古玩”、“古董”、“骨董”。它包括字画、玉石、陶瓷、漆器、钱币、文房四宝等。

文玩之所以成为人类高雅的精神追求，是由其丰厚的文化内涵和不可限量的经济价值所决定的。也就是说，比起一般精神产品来，它具有难以估量的经济价值；比起一般物质产品来，它又有着博大精深的文化内

容。比之于金银珠宝，它显得无比高雅，比之于坟典经旨，它又显得可视可触，亲切宜人，易于理解和接受。经之营之，虽富而不庸俗，虽雅而不穷酸，虽文而不玄奥。它是物质文明与精神文明的双重凝结。从某种意义上来说，能够将两个文明合二而一者，舍文物古玩而无它。

文物古玩的特殊性质和地位决定了人类的文明程度越高，社会的物质财富越丰富，收藏之风便越盛。除专门人员外，必然还会出现大量的业余爱好者。随着社会的进步，我们相信，一定程度的收藏与鉴赏知识，将会成为每一个公民所必备的基本素养。

与此同时，由于人类思想意识、道德水准的差异，作伪之风也很难断绝。因而，鉴赏作为一门专业性很强的技术和学问，也必然有着长期性的重要地位。即使将来人的道德水准提高了，而对古代赝品的甄别以及对无年代、无作者可考的文物的研究，仍然是文博界的永久性课题。

此外，对于收藏者来说，文物保护的知识都是必须具备的。因为文物的损坏除了突发性事件外，大多是渐进性的。对每一个收藏者来说，通常都不会觉得自己的习惯行为会对文物



有所损害。相反，任何人都认为自己是小心翼翼地保护它。然而就是这样，历代辗转相传，日积月累，任何人均有可能因为不懂得文物保护知识而在不知不觉中损害了文物，而有愧于我们的子孙后代。

鉴于此，我们决定编辑出版这套《中国收藏小百科》系列丛书，以收藏为主线，涉及鉴定、欣赏、经营、投资和文物保护知识等各个方面。主要目的是为初涉文物古玩的中青年学子指出一个入门的路径。文玩所涉及的范围甚广，除传统的字画、陶瓷、玉石、文房四宝、钱币、古籍版本、漆器、铜器及竹、木、牙、角等品类外，还包括具有现代特色的邮票、火花、烟标、酒标、粮票、贺年片、书签、门票、钟表乃至电话磁卡、名片、照相机等等。本丛书拟分若干具体而细微的专题，每册介绍某一个方面的知识和经验，供各类读者选择参考。

我们希望这套丛书的出版，能够对弘扬民族文化、促进两个文明建设有所贡献，能够使读者有所裨益，这便是我们的初衷。

# 目 录

---

|     |            |      |
|-----|------------|------|
| 总 序 | .....      | (1)  |
| 第一章 | 翡翠概述 ..... | (1)  |
| 第二章 | 翡翠鉴定 ..... | (60) |
| 第三章 | 翡翠交易 ..... | (73) |
| 附 录 | .....      | (96) |

# 第一章

## 翡翠概述

---

### 一、翡翠的出现

翡翠原本是鸟名，翡红翠绿。传统手工艺中有一种“点翠”，就是指点翠匠将翠鸟的羽毛点在银、铜首饰上的特殊工艺。商品翡翠专指出产于缅甸的以红、绿、紫等色为主的一种硬玉。作为珠宝翠钻中的一大门类，翡翠深受中国（包括台、港、澳地区）及东南亚人民的喜爱，日本人把它作为传统的七大宝石之一。在清代受到以慈禧太后为代表的统治阶层的青睐，曾盛极一时，有“皇家玉”和“玉王”之誉。但翡翠是什么时候进入中国的呢？可谓众说纷纭，最早的说是周代，最晚的说是

18 世纪中叶,真相究竟怎样,我们不妨通过现有的一些考古发掘资料和文献中的相关线索做一些分析。

1. 南京北阴阳营新石器时代遗址中发现一件硬玉饰物。

2. 章鸿钊所著《石雅》中载有一翡翠刀把,标为“周代翡翠器”,“上虞罗氏藏”。

3. 70 年代吉林省永吉县星星哨水库石棺墓中的 AM<sub>11</sub> 发现二件翡翠坠,形似扁球,一端有两面对钻的孔,此处为古代肃慎族之地域,同出的石器质地已经吉林地区地质综合大队协助鉴定。

4. 1968 年,河北满城汉墓出一“翡翠兽头”镶件。

5. 1974 年 5 月吉林大安渔场汉墓 M<sub>206</sub> 发现一翡翠饰件“圆角长方体、光滑细腻,呈悬乳状纹理,一面微瑕,纵贯一孔,单向钻制。”

6. 1979 年 12 月广西藤县胜西矿场汉墓中清理出翠玉一粒,形状和纹理如何,由于报道短小,不见具体描述。

7. 郭宝钧先生在《山彪镇与琉璃阁》中记述一对月牙形翠玉璜。

8. 宋代欧阳修《归田录》云:“余家有一玉罍,形制甚古而精巧。始得之,

梅圣俞以为碧玉。在颖州时,尝以示僚属,从有兵马钤辖邓保吉者,真宗朝老内臣也。识之,曰:‘此宝器也,谓之翡翠。’……”

9. 南朝徐陵《玉台新咏·序》:“琉璃砚匣终日随身,翡翠笔床无时离手。”

10.《新五代史·唐本纪》唐昭宗李晔赐李克用之子存勖一翡翠盘。

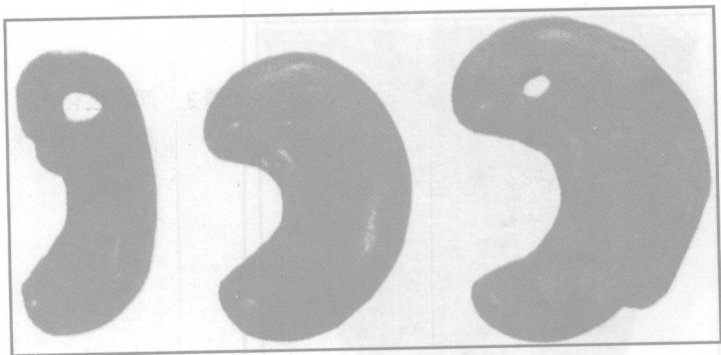
此外历代的词赋笔记中谈到“翡翠”的还有很多处。面对这些资料,我们要清楚的是在同一名称下,历代“翡翠”各有所指:春秋以前,专指翡翠鸟,又称翠碧鸟、翠鹇、鱼虎、鱼师(狮)、水狗等;战国时候,已有点翠出现,因此“翡翠”又成了点翠的代称;至唐代,一些绿玉被称为翡翠,这是玉石被指称翡翠的开始。这些玉石不仅包括一些软玉,甚至有一些硬玉,在5、6世纪的朝鲜王冠上缀有硬玉勾形饰(图1、2)。中美洲的玛雅文化中也有硬玉雕就的神像(图3、4),但翡翠只是硬玉中的一部分。

再者,安南(今越南)北部在汉代才加入汉的版图。汉武帝时开始远距离交通,“唐蒙、司马相如始开西南夷,凿山通道千余里……”缅甸至1044年方形成国家。至1885年经历了蒲甘、

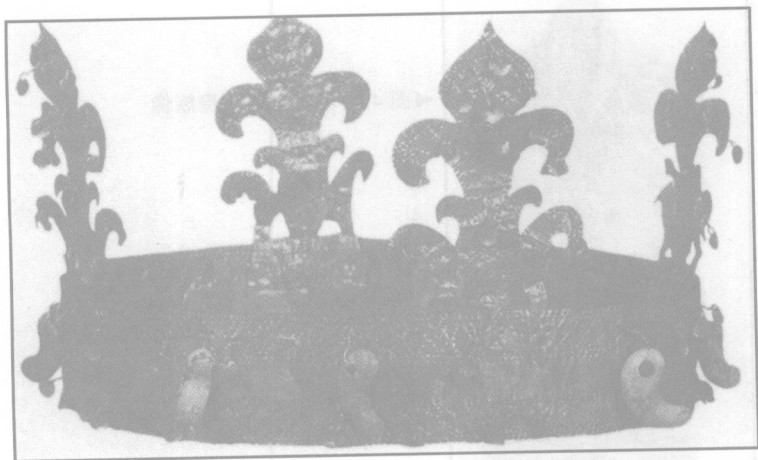
东坞、贡榜三个王朝，史载 1788 年，缅王孟陨遣使入贡，贡品清单中亦无翡翠，因此，有人认为缅甸翡翠外有皮壳，又生在北部荒草丛林中，发现和使用的年代较晚。

到明代，服饰制度中虽贵至帝后，亦无使用翡翠的规定。北京定陵出土的万历皇后凤冠中有宝石、珍珠等，惟不见翡翠。小说《金瓶梅》中关于妇人们的首饰描写极多，诸如“珠子箍儿，胡珠环子、金宝石头面、金镯银钏……”等，至于翠钿儿、翠梅钿儿所说的则是点翠，通篇不见翡翠的描述。甚至有人说新疆和阗产翡翠，把河南所产南阳玉也称作翡翠。就认识上而言，还是处在模糊阶段。明人张机在《南金沙江源流考》中讲到：“江流至此彝人方名其为金沙江。江中产绿玉、黄金、佃子、金精石、墨玉，间出白玉。”这里的绿玉几乎只有一种可能，那就是翡翠。因为南金沙江今称伊洛瓦底江，那里的翡翠与黄金是共生矿，由此不能排除明代末年已有翡翠零星地流入内地的可能。

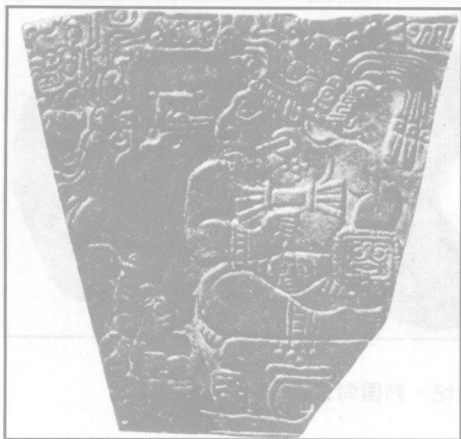
清代乾隆时期的两位进士对缅甸翡翠的开采描述较为细致。檀萃《滇海虞衡志·志金石》云：“玉出于金沙江。江昔为腾越所属，距州二千余里，中多



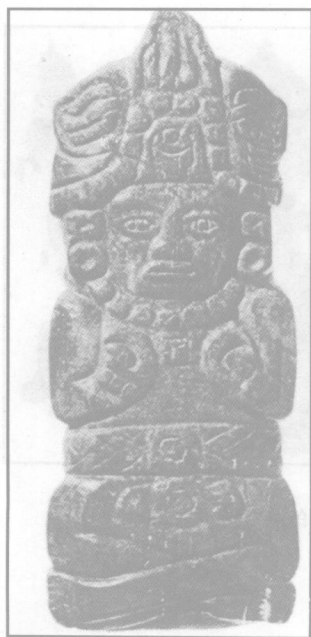
▲图1 5-6世纪·韩国勾玉(硬玉)



▲图2 5-6世纪·饰有勾玉的韩国金冠



◀图3 玛雅文化  
贵族像(硬玉)



◀图4 玛雅文化·贵族像  
(硬玉)



玉，夷人采之，搬出江岸，各成堆，粗矿外护，大小如鹅卵石状，不知其中有玉并美恶与否。估客随意贸之，运至大理及滇省，皆有作玉坊，解之见翡翠，平地暴富矣。其次利虽差而亦赢；最下则中外尽石，本折矣。毡包席裹，远运而来，或贵而置之密室；或贱而弃之藩篱，且用以拒门。然珍者解开转成白石，贱者解开反出翡翠。虽老于作玉者不能预定，此卞和所以泣也。其琢成器皿，无所不备，而如意为大，且以充贡。”桂馥的《滇游续笔》则云：“所谓翡翠屑金者，今缅甸出此石，大者重五、六百斤，小者如拳，剖之如白雪，青如翠，美者价值千金。”他们的记述要比西方探险家所知道的早 100 年左右。但缅甸翡翠产出和流入内地的时间比这还要早一些。

因此，我们可以得出结论，翡翠除作鸟名和指代点翠外，尚有广义和狭义之分。广义的翡翠是指硬玉，狭义的翡翠则专指缅甸所产的以红、绿、紫等色为主的硬玉。所谓新石器时代、周代、唐代、宋代的翡翠有些是研究者认识上的问题，有些则可能是一般的硬玉。缅甸翡翠是从明末清初开始采掘加工的，且大半流入中国。虽然确切的年代难以考证，但可以肯定，前后经过